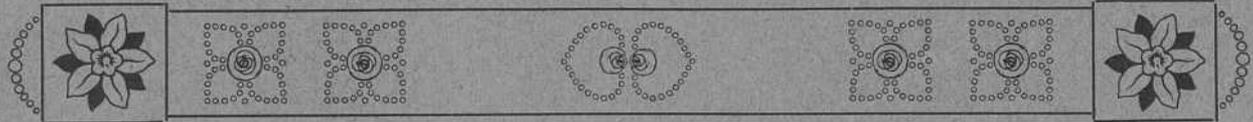


ILUSTRACION * * * * *

* * * * * GALLEGA



Ramiro Vieira Durán

NOTARIO MAYOR ECLESIAÍSTICO.—EX NOTARIO DE LA
VICARIA CASTRENSE.—PROCURADOR DE LOS TRIBUNALES.

FUNCIONARIO DEL CUERPO DE HACIENDA.

Consultas de 3 a 6 de la tarde.

Urzáiz, 163.—VIGO

“EL DIA”

COMPANIA ANÓNIMA DE SEGUROS
Incendios-Marítimos-Valores-Paquetes
— MADRID —

Capital social suscrito. Ptas. 3.000.000
Desembolsado “ 1.950.000
Sinistros pagados desde la fundación de esta Compañía. “ 39.872.012'89

Subdirecciones y Agencias en todas las provincias de España y principales puertos del extranjero.

Subdirección y Agencia: VIGO, Príncipe, 6.
(Esquina a D. Antonio López de Neira)

Autorizado por la Comisaría General de Seguros en 21 de Julio de 1911.

LA CAEYRA

FÁBRICA DE CERÁMICA
Propiedad del Exmo. Sr. Marqués de Riestra
PONTEVEDRA

Ladrillo perforado.—Id. Borgoña.—Idem ídem doble.—Id. Rasilla.—Id. id. gruesa.—Idem id. delgada.—Idem id. maciza.

NUEVA FABRICACIÓN

GABINETE DENTAL

DE

M. Filgueira Martinez

DOCTOR EN MEDICINA Y ODONTÓLOGO
SUCESOR DE DALBIÓN

Príncipe, 13 2.—VIGO.

Manuel López Peña

AGENTE DE NEGOCIOS COLEGL DO

Paseo de San Vicente 12, 2.^o
MADRID

Especialidad en la obtención de certificados de los Registros civil, de actos de última voluntad, de penados y rebeldes y de las parroquias, a precios económicos.—Legalización y traducción de documentos.—Cobro de resguardos de Ultramar mediante pequeñísima comisión.—Cobro de cupones.—Habilitación de Clases pasivas.—Tramitación de expedientes de viudedades, jubilaciones, cesantías, pensiones y donativos.—Cobro de intereses de fianzas, constitución de éstas y compra y venta de efectos públicos.—Representación de los Ayuntamientos.—Gestión de asuntos en general.

:: IMPRENTA ::

SE VERDE

CON MATERIAL EN BUENAS CONDICIONES.
MÁQUINA “ALAUZET” 90 X 62 DE PLATINA.
GUILLOTINA, 70 CENTÍMETROS DE CORTE.

INFORMES: D. MANUEL LUACES,
RUA NUEVA DE ARRIBA.—PONTEVEDRA.

CERVEZA LA CRUZ DE SEVILLA DEL CAMPO

SIEMPRE LA MEJOR

Representante-Inspector en Galicia y Asturias, Rogelio Andrade.—VIGO

Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES

Organo oficial de la Real Asociación Académica de Escritores Gallegos Laureados

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN

La suscripción en Vigo cuesta 1'50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la Administración, Urzáiz núm. 163. Número suelto, 30 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Colaboración escogida é inédita. No se devuelven los originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá al Director, Urzáiz número 163, VIGO.

SE PUBLICA DOS VECES AL MES



Excmo. e Ilmo. Sr. D. Antolín López Peláez
Arzobispo de Tarragona.

El Arzobispo de Tarragona, Senador

Se me piden un par de cuartillas para ILUSTRACION GALLEGA. Voy a llenarlas poniendo en ellas un sencillo comentario al epígrafe que las encabeza.

Hace pocos meses que por unanimidad ha sido elegido Senador por esta provincia eclesiástica el Excmo. Sr. Dr. D. Antolín López Peláez. El propio Arzobispo, un Obispo octogenario, el de Tortosa, y ocho capitulares en representación de los Cabildos de esta Metropolitana y sufragáneas han depositado sus votos en limpia urna de cristal. Un canónigo, el más joven, el simpático Doctoral de Tortosa, que actuaba de secretario, ha leído en alta voz las candidaturas. Contenían todas el mismo nombre. Una en blanco.

El Arzobispo de Tarragona es Senador.

¿Qué? ¿No lo es por derecho propio? Claro que sí. Pero no era tan claro que el Gobierno le adjudicara una de las veinte o veintiuna senadurías vacantes. Y los electores por la provincia eclesiástica de Tarragona han querido asegurar el golpe.

Don Antolín López Peláez debe ir al Senado, aunque pudiera haber quienes allí no le quisieran.

Y es que un senador es un mandatario, un representante del pueblo o del organismo que le elige para que defienda sus intereses en la Alta Cámara. Los senadores son todas personas muy honorables; pero D. Antolín López Peláez junta a su alta honorabilidad, conquistada por sus virtudes, por su gerarquía, por sus méritos y por su historia, la de ser un senador *comme il faut*; un verdadero padre de la patria, abnegado, incansable, de ancho corazón y de voluntad tenaz.

Don Antolín no va al Senado a defender utopías o a explanar sistemas de alta economía política; ni si quiera va a explotar, y puede hacerlo con muchísima ventaja, el filón inagotable de sus conocimientos en determinados órdenes, o los recursos, que no los tiene escasos, con que podría obtener fáciles triunfos en la oratoria parlamentaria.

El sabe que los males de un pueblo o de una clase no se curan con abundantes dosis de saber, propinadas en grandilocuentes discursos. Es preciso verlos, adivinarlos a veces, diagnosticarlos, y luego señalar el remedio. Y para ello se necesita mucho conocimiento de la vida del organismo enfermo o simplemente necesitado. Y es preciso traer a la cámara legislativa, cuando se trata de un representante de la nación, información documental y estadística en regla para interesar al auditorio, responder al adversario, llevar al ánimo más prevenido el convencimiento de la justicia de la causa defendida.

Nadie aventaja en ello al Arzobispo de Tarragona. Inteligencia verdaderamente privilegiada, hombre de lectura vastísima, infatigable obrero del saber, podría fascinar a un auditorio, aun de senadores, recorriendo en vuelos de altura y de adorno el ancho cielo de toda doctrina. Pero prefiere andar, generoso caballero, por esta tierra de desventuras, para vengar agravios de los desvalidos, mejorar la condición de muchos modernos esclavos, pedir pan para las viudas y alimento para los menesterosos.



El Dr. Peláez

Cuando fué promovido a la Silla de Jaca

Hay en la vida moderna una raza de seres desdichados que antiguamente no se conocían; son los pequeños *sueldistas* del Estado. Antes no había más, en lo que llamamos pueblo, que obreros mecánicos y agricultores, y estos han vivido siempre en relativa holgura dentro del estrecho ambiente en que su oficio les coloca. La centralización de los servicios públicos ha producido verdaderos enjambres, donde se cuentan por millares, quizás por millones, los empleados de toda laya, desde el guardia civil y el carabinero hasta el oficial quinto de Intervención de Hacienda o su similar numérico de Correos; desde el pobre cura de aldea, equipado por el poder absorbente del Estado a sus congéneres de miseria, hasta el maestro de escuela, hasta los infelices que pululan por ministerios y diputaciones y oficinas de toda clase, que, pluma en ristre, calzando media manga de algodón negro para ahorrar la mísera chaqueta, vacían tinteros de a litro y ensucian toneladas de papel, todo por tres pesetas diarias, y si llegan a tres, si algún día llegan...

Pues bien: el Arzobispo de Tarragona es el padre de todos estos desventurados, el defensor de tanto *señor* menesteroso. Un día es la guardia civil la que le dedica un homenaje de gratitud, otro es el clero, otro son los notarios quienes le ofrecen un obsequio delicado y regio. Ayer pasaba por mi calle una nutrida comisión de empleados de Hacienda que iba al Palacio Arzobispal a implorar el auxilio de un corazón siempre abierto y de una palabra siempre puesta al servicio de las causas de los pobres; hoy son los huelguistas albañiles y tipógrafos de esta, y sus patronos, que van a exponer sus quejas y a solicitar sus consejos o someterse a la prudencia de su arbitraje.

Hoy mismo eramos nosotros, sus electores, quienes, entre sorbo y sorbo de sabroso Moka, le pedíamos, al recién elegido senador, levantara su voz en

la Alta Cámara para defender a la Iglesia atropellada, para que interesara al Gobierno en nuestras obras de cultura, para que no repitiera otro año, y sería ya el tercero, lo del bochornoso tijeretazo que en Diciembre se da a la menguada asignación del clero como aguinaldo con que por Navidades nos ha obsequiado en los años de gracia de 1912 y 1913.

Y Don Antolín se animaba, y decía con su elocuencia habitual: «Si, señores hay que pedir todo esto: y yo voy a pedirlo, aun que me duele hacerlo porque he de salirme, para lograr probalidades de éxito, de mi carácter y del tono pastoral de elocuencia que me incumbe. Porque al Senado no hay que ir a pronunciar discursos de exquisitas formas, ni a desarrollar temas trascendentales sobre la potestad eclesiástica y las relaciones entre la Iglesia y el Estado. Esto haría bostezar al auditorio, es preciso pedir, y pedir gritando, y pedir en seco, y repetir la petición, y chillar y golpear en el pupitre y parar el golpe y devolverlo, si es preciso. Allí, decía el Arzobispo, domina el ambiente de *vaudeville*, el espíritu inquieto y movedido de gente más atenta al comentario picaresco que a los latosos discursos de un senador demasiado grave...»

Hay que pedir, y pedir gritando... *Oportune et importune...*

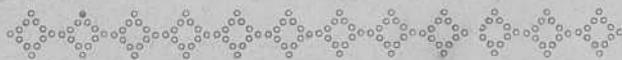
Cuando así piden los que por otros piden, revelan un corazón grande, caritativo, abnegado. Y cuando así se pide a los poderes públicos en bien de los desvalidos de una nación entera, se revela el espíritu de un senador *comme il faut*, es decir, de un verdadero padre de la patria.

Así es D. Antolín López Peláez, senador por la provincia eclesiástica tarraconense en la presente legislatura.

I. Gomá

Canónigo

Tarragona.



Excmo. Sr. D. Manuel Portela Valladares

Diputado por Fonsagrada



Excmo. Sr. D. Rafael Gasset



De min non t' esquecias

Na morte de Germán Vales

N-hai moito

que xuntos n-as faldas de aquela gran serra,
de aquil Carballal, do Convento de Samos
n-os craustros, do río n-as mesmas orelas,
latin estudiamos.

Sorríndoche o mundo, as letras y-as ciencias,
â fora marchache da nosa Galicia;
mais logo volviche cal fillo â mantela:
volviches ô leito,
volviches â casa, ô verce, a lareira,
â mai que n-os brazos un día te tuvo,
pra que hoxe a mortaxa con bicos che dera.

¡Morriche mui novo!

Teu corpo descansa metido n-a terra;
a y-alma, cal pomb' amantiña, marchou
pro Ceo voando... voando lixeira.

Vas ben, compañeiro,
n-a Patrea d' os ánxeles, libre d' as penas
surrindo n-a Gloria sin meza de mal,
sin cruz, sin traballos, sin unha doencia.

Namentras, amigo,
eu sigo n-o mundo, de min non t' esquecias
e pidelle â aquela señora do Faro
que sempre me axudo, defenda e protexa.

Y-ahora, sombriñas
do Faro e Farelo, fungos d' as debesas
e broques de Camba, gardade o cadavre
que dorme a sonapa da morte n-a terra.

Teolindo Cortiña

CANCEÓN Á FÉ

A nova filla de Nosa Señora, A. G. R., hoxe María d' os Anxes
n' a toma d' o Santo hábito
n' o Convento d' a Enseñanza, de Santiago

PRIMEIRA XORNADA (*)

I

Cando te vin d—albo traxe,
reloucando de contento,
pensei entre lume e friaxe:
¿Esta vai para un convento
ou vay pr—algunha romaxe?

Ibas baixando' a escaleira:
voabas car' os altares
como unha pruma lixeira...
ibas lucindo us azhares
n' a tua negra cabeleira.

Ibas de gozo' surrindo
o augusto tempo buscando:
ibas baixando... baixando
para despois ir subindo...
subindo sempre e soñando.

Ibas de altar en altar,
tan paseniño, tan suave,
qu o meigo d' o teu andar
facíame lembrar,
o leve voo d—unha ave.

Ecos divinos resoaban
n' a tua máxica función;
anxeliños que cantaban;
mil beizos que masculaban
unha solene oracion.

Posta ante Dios de xinollos
“¡Librame, Señor, d' os trollos
d' este mundo prevertido!”
dixeche—E Dios, comovido,
respondeuche: Ergue eses ollos!

Ergue eses ollos e vai,
escollida de meu pai,
pombiña a min consagrada,
a decirle a nai amada
qu—es dina de ter tal nai.

II

O tempo en silencio está:
e'quí, e alá, e acolá,
vese entronada a alegría;
parce que surrin María
e Xuana de Frestoná.

Diante un crego e unha muller;
seguind—a felis parexa
con ollos tolos por ver;
¿quén non envidea a aquel ser
do a lus de Dios se refrexa?

¡Padre nuestro!... Fervente ora
a meniña soñadora:
Leva un ideal: a Crus;
un pai: o neno Xesús;
unha n' i: ¡Nosa Señora!

Voces puras, arxentinas
entoan canciós divinas;
c' o órgano, acompañando,
romeda un ánxel falando
entre luces mortecinas.

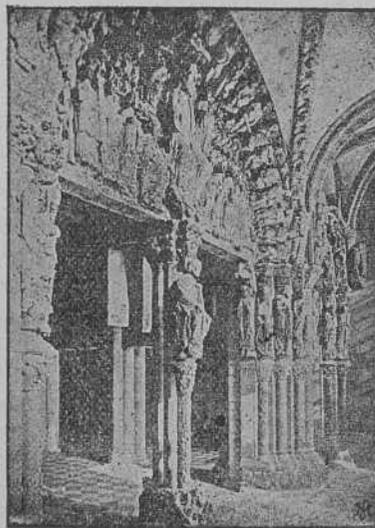
De pronto altiva s—ergueu
a pomba henchida de fe,
ollou pro alto e pideu...
e Dios parece que surreu
nos brazos de San José.

¿Que pideu a nova escrava
d' o Señor? ¿Qué, que improraba
n' a sua santa oración?
¿Sería a pas que faltaba
nesta guerreira nación?

Despois... a función fenece
entre choros e alegría;
unha porta que s—abría
e un ánxel que desaparece
n' a gran casa de María.

Francisco Sanchez García.

(*) En el próximo número concluirá la publicación de esta hermosa poesía.



SANTIAGO.--Pórtico de la Gloria



Figuras contemporáneas



RETRATOS AL VUELO

D. Manuel R. Cadaval

Un hombre que en la política hubiera podido ser lo que quisiera y sin embargo vive consagrado a su bufete que es, sin duda, uno de los primeros en Galicia.

Le recordamos en la Diputación de Pontevedra cuando gustaba de la lucha. Imaginación de fuego, siempre se hizo notar por lo brioso de su palabra, que ha descompuesto a muchos que con él combatían.

En algunos trabajos periodísticos, demostró facilidad, pureza, belleza de lenguaje y elevación de estilo.

¡Lástima grande que no se haya dedicado con más espacio a la literatura!

D. Fernando Villamarín

Tiene una merecida fama como abogado.

Es muy competente en cuestiones jurídicas y domina las económicas.

Intervino con gran acierto en la discusión de los Presupuestos Municipales, pronunciando numerosos discursos en los que se reveló como orador fácil y sereno.

Su labor en el Ayuntamiento está siendo muy elogiada.

Es un hombre de talento, de corazón y de buena voluntad.

D. Ramón R. L. de Neira

Es tan activo que no tiene un momento de reposo.

Vé correr sus días entre el trabajo y el ejercicio del bien.

Su espíritu trabajador es una de las principales cualidades que posee.

Su hermoso corazón encierra un tesoro de piedad y de ternura.

Cumplido caballero y hombre de bien, a su trato delicado une la firmeza de su carácter.

En Vigo disfruta de generales simpatías.

D. Benito Sanjurjo

Hombre extraordinario, de poderosa iniciativa y de inteligente acción, su laboriosidad es incansable desmedida, inverosímil.

Jamás está inactivo. No descansa en acometer empresas y siempre se le vé en el yunque del trabajo.

Los hermosos palacios que ha construido en la calle de Urzáiz y los que trata de edificar en nuevas vías, merecen que el pueblo vigués le dedique un homenaje.

Es de suponer que el Municipio no echará en olvido esta deuda de gratitud.

D. Jenaro Lafuente

Ocupa en Vigo un puesto de primera fila.

Las suntuosas edificaciones de esta ciudad, que llaman la atención del forastero, son producto de la fecunda imaginación del Sr. Lafuente.

Como director de las obras Municipales es insustituible.

Vigo puede vanagloriarse de contar con un funcionario facultativo, que quizás no tenga en Galicia quien le supere, ni en esta provincia quien le iguale.

**

Por falta de espacio, sentimos no publicar en este número las semblanzas de los señores San Román y Velo, según teníamos anunciado.

Se insertarán en el número próximo, con las de D. Juan Costas, D. Segundo Plá, D. Martín Lago, D. Fabriciano F. Cónde y D. Víctor Cordovés.



Mercedes Pérez de Vargas

Notable primera actriz que tan lisonjeros éxitos ha obtenido en la interpretación de las obras de los Quintero Linares R. vas y otros maestros.

ENTRE DOS CARIÑOS

¿Que si se querían?... .

Aquella noche se lo repite Luis a su amada una vez más con la misma vehemencia de siempre... de hace dos años... seis.

Ella, la virtuosa y bella María, le escucha con ansia pero con tristeza.

—Si, María, llegará el momento en que nuestra felicidad sea completa.

—Pero..... ¿cuando!

—¿Cuando...? si convengo a mi madre que eres buena; que me quieres; que mi dicha solamente la cifro en tí. ¿Sabes cuan grande es el cariño que la tengo!

—¡Ay! tu madre no quiere que sea tu mujer! ¿Por qué?

La noche les envuelve en el embriagador aroma de la madraselva y del jazmin.

La atmósfera, perfumada y diáfana, deja pasar hasta la tierra los tristes y claros rayos de la luna.

Los armoniosos trinos del ruiseñor llegan dulces..... muy dulces, con tonos muy tristes.

Luis se desmejora por momentos.

Su madre se desvive por combatir aquel mal profundo y desconocido.

El joven que quiere con delirio a la que le dió el ser, cuando le mimaba y rodea de solícitos y ansiosos cuidados, la anima diciéndole:

—Madre, no tenga pena que muy pronto estaré bien.

Y Luis se muere.

Aquella alma sentimental y apasionada no ha conseguido armonizar en su gran corazón las dos afecciones que le eran muy queridas.

El cariño de su madre y el de su novia.

Y el corazón se le rompe.

¡Que triste noche!

¡Que morada tan lúgubre!

En su centro yace un cadáver alumbrado por hachones.

¡Es el cuerpo inanimado de Luis!

Una mujer postrada, llora con hipo mal comprimido.

¡Es la madre de Luis!

En la estancia penetra una mujer joven y desolada con sus bellas facciones descompuestas por un profundo dolor.

Es María, la novia del infeliz joven que se precipita hacia el cadáver.

La madre, irguiéndose, se lanza a los brazos de María gritando:

—¡Hija mía!...

La joven queda enlazada con la anciana en estrecho abrazo, repitiendo melancolicamente:

—¡Ya es tarde...!

Por las entreabiertas ventanas de la habitación penetran los tristes y claros rayos de la luna.

Los armoniosos trinos del ruiseñor llegan dulces... muy dulces con tonos muy tristes.

E. Pereira Borrajo



VIGO.—PASEO CENTRAL DE LA ALAMEDA

El zapatero Florencio

(HISTÓRICO)

¡Florencio!...! ¿No conocéis a Florencio?



De esta forma comienzan más de cuatro cientos de cuentos modernistas, y yo no quiero contagiarme.

Empecemos de otro modo.

Florencio era un hombre de oficio zapatero, domiciliado en una casa situada a extramuros de esta bella ciudad coruñesa.

Florencio, contento siempre, dejaba transcurrir el día machacando suela y silbando al propio tiempo, unas veces la marcha real, otras veces la marsellesa, y con más frecuencia, al estar la suela en su punto, alzaba la voz entonando esto otro:

«No hay en España
puente colgante
más elegante
que el de Bilbao....»

Florencio, era pobre. Cuando se hallaba preocupado, cuando a su cerebro venían cuestiones financieras de difícil resolución, daba en la suela unos golpes fuertes con el martillo, diciendo:

«¡Zis, zas!
sal, niña y verás.»

En aquel tiempo vino a parar frente a la casa de nuestro hombre, un enfermo americano, entermo del estómago... pero ¿qué importa? En América este señor alcanzó un envidiable capital; ocurriéndole lo que a muchos de nuestros paisanos los gallegos, que no teniendo en el país donde nacieron nada que llevar a sus hambrientas bocas (no sé de quién es la culpa), se trasladan allende los mares, donde economizando, o pasando hambre, que es lo mismo llegan

por fin, a hacerse poseedores de una más que regular fortuna.

Enfermos ya, regresan a su adorada Galicia, con mucho dinero, sí; con mucho dinero; pero sin calor en el estómago para digerir los alimentos.

¡Contrastes de la vida!... Florencio, hombre pobre, alegre siempre, siempre de buen humor.

Don José, su vecino de enfrente, hombre muy rico, siempre mal humorado, siempre austero.

—Muchacha—dice un día D. José, a su fámula —agarra del comedor un par de botas que dejé sobre una silla, y llévaselas a ese zapatero de enfrente para que le eche medias suelas.

—Señor—contesta la muchacha.— El zapatero de enfrente no hecha medias suelas, a no ser que, anticipadamente, le entreguen las tres pesetas que por ellas cobra. Ese zapatero, señor, está tan pobre como las arañas. Yo llevaré las botas a otro maestro.

A la imaginación de D. José, vino enseguida este pensamiento:

¿Pero cómo ese hombre sin dinero está contento siempre, siempre contento?

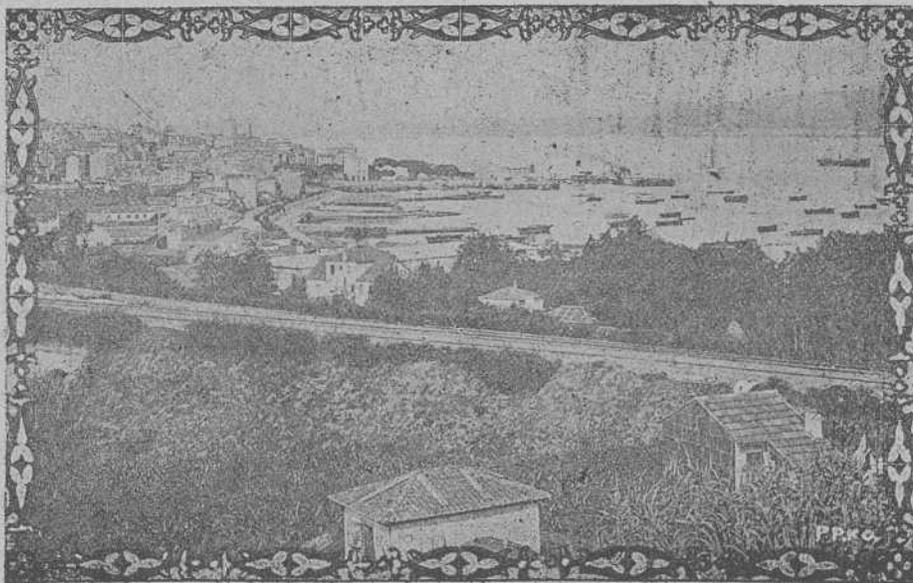
¡Ah!... Aquí el americano tuvo un rasgo de hombre.

—Lleva, lleva—dijo a la muchacha—esas botas a ese zapatero de enfrente y entrégale las tres pesetas.

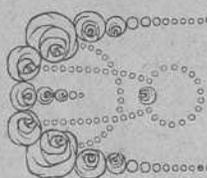
D. José quedó reflexionando de este modo:

Verdaderamente sería feliz, muy feliz mi vecino de enfrente, si además de su buen humor, poseyera una pequeña fortuna de mi capital.

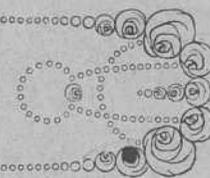
(Se continuará).



VIGO.--Vista parcial



MOZA GALLEGA



(Boceto)

Son, nena, os teus ollos, crarós y-amantiños,
 Cal froles dos liños
 Dun meigo liñar,
 Nas suas miniñas a piedade mora.
 Y-a gracia da aurora
 Teñen no mirar.

Tes, nena fermosa. nas tuas meixelas,
 Alburas sinxelas,
 Místico arrebol;
 Das cumes nevadas son brancas folerpas,
 Son rosas abertas
 A gloria do sol.

Son, nena, os teus labres craveles acesos
 Na boquiña presos
 Pra ben parecer,
 Y-o falar semexan xirins que garulan,
 E rulas que rulan
 De gozo e pracer

Son os teus cabelos. crechos e dourados,
 De lampos roubados
 O sol da mañan;
 Nube en que se perde a tua frente albiña
 Cando na cariña
 Cariños che fan.

Son, nena, os teus, seos, soaves, ergulidos,
 Tersos e brandidos,
 Pombos ruladores,
 Que no dondo niño que lle fai seu peito,
 Van ceibando a eito
 Cantigas y-amores.

Moves o teu corpo lixeiro e gracioso,
 Co avalo xeitoso
 Da pola xentil
 Qu' en serán calada, osopro do vento,
 Pon en movemento
 Con bico sotil

As tuas mas fidalgas, piquirriquiñas,
 Albas, feituquiñas,
 Son de luz y-escuma
 Das gallegas rías, rías enmeigadas,
 Das brancas laradas
 Do sol qu' as alumna



No teu pe miudo, no teu van estreito
 No teu corpo feito.
 Enxebre, lanzal,
 Tes tales feitizos qu' os mozos toleas
 Cando te brandeas
 Beilando no adral.

Y-es craror de lúa, y-es luz d-alborada
 E son da balada
 Que o corazón chega
 Cantando e chorando mainiña e mimosa,
 Fada agarimosa,
 ¡Tí eres gallega!

Victoriano Taibo García

Compostela.

Panteón Regional



Ilmo. Sr. D. Emilio Alvarez Gimenez

Laureado poeta y catedrático del Instituto de Pontevedra;



Don Rogelio Lois

Inspirado vate pontevedrés

Real Asociación Académica DE escritores gallegos laureados

Académicos de número, de mérito, maestros o de honor.

Doña Blanca Baonza viuda de Albo, Duque de Zaragoza, Marqueses de Amboaje y Montesacro, D. Edelmiro Trillo Señorans, D. Carlos Marichalar, D. Manuel Linares Rivas, D. José Martínez Avellanosa, D. Eugenio y D. Avelino Montero Villegas, D. Emilio Casal de Nis, D. Daniel Pernas, D. M. Losada Castro, D. Ricardo Goyanes Melgarejo, don Francisco y D. Juan Ponte Blanco, D. Angel Otero López, D. Miguel Gil Casares, D. Lorenzo Vázquez Maceda, D. Jesús Rodríguez López, D. Manuel Maucci, D. Clemente Alviro, D. Camilo C. Quindos, don Alberto Martín, D. José M.^a Ozores Prado, D. Javier Ozores Pedrosa, D. Angel Espiñeira, D. Jenaro Mariñas, D. Julio J. Casal, D. Manuel Carpintero, don Fernando Pérez Fontán, D. Victor de Silva Posada.

Don Jesús Soto Lemos, D. José Alvarez Fernández, D. Santiago García Rey, D. Manuel Filgueira Martínez, D. Andrés Rubio Polo, D. Miguel Rodríguez Seisdedos, D. Eduardo Iglesias Añino, D. Anselmo Padín, D. Rafael de Quintana Aubert, D. Juan Costas, D. Juan Cerqueira, D. Ramón R Neira, don Ramón y D. Maximiliano Arbones, D. Manuel Caruncho, D. Segundo Plá, D. Ceferino Maestú Novoa, D. Gerardo Campos, D. Rafael Salvador, D. Pedro Alario, D. Aniceto Charro, D. Angel J. Abreu, don Rogelio Andrade, Mr. Masiell, D. Samuel Luna y don José Cameselle.

(Se continuará)

Nuestros propósitos

Por no infringir la costumbre de los que quieren dar vida a una publicación a fuerza de prometer, nosotros podremos dar (no ofrecer) una revista que bajo el título de *Ilustración Gallega y Asturiana*, no descuidará detalle ni desaprovechará elementos para ser digna de estas regiones hermanas, pues en muchos pueblos de Asturias y de la provincia de León se habla el dialecto gallego.

En estas eternas andanzas de redacción, donde el que quiere pone sus energías junto al interés del público se han incubado planes y planes con *el solo egoísmo* del beneficio ageno.

Cansados de mendigar para dar importancia a esta revista hemos pensado adoptar un gesto de orgullo y acometer la obra sin pensar en las zarzas del camino, ¡qué más dá! con los pies encallecidos no hemos de sentir las punzadas.

Pues bien, en estas mismas columnas y* según promesas de ellos, hemos de presentar el prestigio de la juventud intelectual española y el viejo oro de los maestros que han de honrarnos con su ayuda.



Merecida recompensa

Para premiar los servicios que en el gobierno de la provincia de Huelva, viene prestando el ilustre gallego D. Eduardo Rivadulla, el Rey acaba de concederle la gran Cruz de Isabel la Católica.

Enviamos nuestra cordial felicitación al agraciado.

Rápida

Tetuán, ciudad hermosa
de aquesta tierra africana,
blanca paloma silvestre
entre dos sierras posada,
tú tienes que ser un pueblo,
en época no lejana,
más gitano que Sevilla
y más lindo que Granada,
Nuestros hijos te han de ver
con avenidas muy amplias,
con jardines, con palacios,
con castillos y con plazas,
con tranvías y con trenes,
con espléndidas moradas,
con muchas caras bonitas
en tus azoteas blancas.
Y entonces dirán a coño
los hijos de tus montañas
que Alah puso en tu recinto
la mansión de una sultana;
y entonces dirán tus moras,
alegres y vivarachas,
que ya no tienen envidia
de Córdoba y de Granada.

F. Varela Ouro.

Tetuán.

Semblanzas galicianas

I

Secretario de las Juntas
de Agricultura y de Pósitos;
jefe del primer distrito
por ser ingeniero agrónomo,
todo el mundo sabe aquí
que nunca ha sido económico,
pues hasta en las cosas nimias
suele mostrarse muy pródigo.
¡Como que el hombre se gasta
casi un dineral en polvos
de salvadera! Una libra
necesita, y aún es poco!

II

Gran imitador de Vico
y con fortuna en verdad,
una cosa no me explico,
que digan por la ciudad
que es informal este chico.

Si no de apuesta figura,
es un muchacho gracioso,
que le dá la chifladura
por el sistema nervioso
y por la musculatura.



BAYONA.—PALACIO DE MONTERREAL

Propiedad de la Marquesa viuda del Pazo de la Merced



El Inspector de Sanidad

El Ayuntamiento de Vigo acordó someter a consulta de dos letrados, la reclamación hecha al mismo por el inspector provincial de Sanidad D. Celestino López de Castro, la cual asciende a importante suma y a cuyo percibo se considera con derecho dicho doctor por los gastos de viaje y dietas devengadas durante la epidemia tífica.

Por hoy reservamos nuestra humilde opinión sobre este delicado asunto, aunque entendemos que de prevalecer el criterio de tener que satisfacer dietas, el Ayuntamiento, a un funcionario del Estado, en igual caso se encuentra el Inspector general de Sanidad para solicitarlas por su estancia en Vigo, en el verano último.

Almas Gemelas

Así se titula la obrita que tenemos entre manos.

Es una humorada feliz del chispeante y tantas veces celebrado escritor D. Eugenio Fernández Leis en colaboración con la malograda escritora gallega Clemencia Otero.

Está constituida por varias cartas sutilburlescas que sintetizan lo que la amarga realidad, maestra de la vida, ha revelado a tan distinguidos literatos, quienes dotados de una penetración nada vulgar y de un espíritu eminentemente analítico, han estudiado de cerca, muy de cerca, la sociedad en su situación actual.

Este trabajo representa mucho tiempo de observaciones molestas, acaso, acaso algunas de ellas internas.

Felicitemos muy cordialmente a nuestro culto amigo y compañero de Academia, Fernández Leis, recomendando al público la adquisición de tan interesante folleto.

Inédito

Así como el guerrero se descíñe la armadura después del combate para recibir del Monarca el premio alcanzado por las grandezas de su valor, así también el hombre se descíñe al morir la envoltura carnal para recibir del Eterno el premio alcanzado por las grandezas de su virtud...

Victor Saíd Armesto

Soto Reguera

Numerosos amigos del insigne gallego D. José Soto Reguera, han organizado en honor de este un banquete, para celebrar su último triunfo electoral.

En adelante, nuestro querido amigo don José Soto Reguera, será el indiscutible diputado a Cortes por Vivero, como brillantemente afirma en el número anterior nuestro no menos apreciable amigo el cultísimo diputado provincial don Sebastián Solla.

Señor, Dios de los ejércitos

Al insigne publicista y laureado escritor D. Ramiro Vieira Durán

Sonó el clarín guerrero, con bárbaro rugido,
del Norte al Mediodía retumban los cañones...
Allá van las temidas, innumerables legiones
de nobles caballeros: El águila ha graznido.

Que tiemblen los protervos que al Hijo del Ungido
blasfemos arrojaron de pueblos y naciones.
Que tiemblen los que al Papa pusieron en prisiones
y el ara profanaron del Dios escarnecido.

No bastarán sus fuertes, metálicas corazas
a detener la mano pesada de la Historia
que aventura sus huesos y romperá sus trazas.

¡Señor de las batallas, que tuya es la victoria,
y mandas en los pueblos y reinas en las razas,
proteje a los que luchan por tu honor y tu gloria!

Andrés Rubio Polo.

Salamanca Septiembre 1914.

Sáid Armesto

Una tarde me ocurrió con el llorado escritor la cosa más rarísima del mundo. Era la hora del crepúsculo. Victor Saíd, cuya sensibilidad exquisita se abría fácilmente a las menores emociones, se había sentado al piano en cierta sociedad recreativa y arrancaba al armonioso instrumento los sublimes acordes del concertante de *Sonámbula*. Estaba tan absorto en aquella tierna melodía que no me sintió entrar. Sabía yo que la música era para Victor su obsesión, su verdadera locura, y lejos de importunarle, le dejé disfrutar de aquellas notas y esperé. De allí a poco vi que Saíd Armesto cerraba el piano, sacaba el pañuelo del bolsillo y se limpiaba los ojos. Aquello me dejó con la boca abierta.

—Victor ¿tú lloras?, exclamé yendo hacia él.

¡María Santísima! Oír mi voz, estremecerse de pies a cabeza, tirar la banqueta y largarse a galope fué todo uno. Me pareció que Saíd Armesto se había vuelto loco; tuve miedo y escapé también. Y he aquí que esta es la fecha en que sigo preguntándome:

—Señor ¿por qué aquel hombre de alma tan brava y tan entera se limpiaría los ojos al oír el concertante de *Sonámbula*?

¿Que recompensa se ha otorgado al Director del Laboratorio Sr. Fernández Casas, por su brillantísima campaña sanitaria, durante la epidemia tífica?

¿Cual? ¡La satisfacción del deber cumplido!

Nuestros retratos

Además de los ya anunciados, publicaremos en los próximos números los retratos y biografías del ilustre poeta y académico D. Carlos Vieira de Abreu, del docto catedrático de la Universidad literaria de Santiago D. Baldomero Díez, y del notable poeta y pintor D. Emiliano Balás.

También insertaremos los retratos de los distinguidos poetas de Salamanca, D. Andrés Rubio y D. Miguel R. Seisdedos.

Nombramientos

En la renovación de cargos directivos de algunas Sociedades viguesas, han sido elegidos algunos amigos nuestros y suscriptores a esta revista, entre los que recordamos los siguientes:

Presidente del Círculo Mercantil, D. Antonio González Castro.

Presidente de la Cámara de la Propiedad, don Enrique Pereira Borrajo.

Vice presidente de la Tertulia, el Sr. Marqués de Casas Novas.

Vice presidente del Casino, D. Benito Sanjurjo, (reelegido).

Presidente de La Esperanza, D. Rogelio Andrade que ocupará el cargo por segunda vez.

Reciban todos los nombrados nuestra cordial felicitación.

Ha sido nombrado corresponsal de la ilustración de fama mundial *La Argentina en Europa*, que simultáneamente se publica en Barcelona y Buenos Aires, nuestro director D. Ramiro Vieira Durán.

D. Mariano Gonzalez

En vista del favorable informe del director de la Escuela Industrial de Baeza ha sido destinado a prestar sus servicios, en comisión, a la de Vigo, el ilustrado profesor de término de aquella, nuestro distinguido amigo y compañero de Asociación Académica, D. Mariano González.

Mucho lo celebramos.

Obra de actualidad

De la casa editorial Alberto Martín, de Barcelona hemos recibido los cuadernos 9 y 10 de los *Episodios de la Guerra Europea*, obra que está obteniendo un preponderante éxito, como no podía menos que suceder estando escrita por tan distinguido periodista como es el Sr. D. J. Pérez Carrasco, redactor jefe de uno de los rotativos más importantes de España, lo económico de su precio y su buena presentación.

Está compuesto el cuaderno 9 de 12 páginas de texto profusamente ilustrado y el 10 de un magnífico mapa de Europa a siete tintas y 16 páginas de ilustrado texto.

Tanto por lo módico de su precio (25 céntimos cuaderno), como por su magnífica presentación, recomendamos a nuestros lectores la adquisición de esta obra, con la seguridad de que no resultarán fallidas sus esperanzas.

Se halla de venta en todas las librerías, centros de suscripciones y en casa del editor D. Alberto Martín, Consejo de Ciento, 140, Barcelona.

A los notarios

Por R. O. de 27 Junio de 1911, se ha dispuesto que la constancia de la autorización de las licencias y consejos previos al matrimonio, habrá de ser mediante documentos autorizados por notarios, civiles o eclesiásticos, o los jueces municipales respectivos.

Y como algunos párrocos vienen prescindiendo de los servicios de dichos funcionarios, sosteniendo el erróneo criterio de que para la concesión del consentimiento o consejo para el matrimonio basta la simple comparecencia ante el cura del obligado a prestarlos, sin necesidad de otro documento, recordamos que esta práctica viciosa e ineficaz de prestar dicha licencia puede acarrear serios conflictos.

Los párrocos, notarios, y procuradores eclesiásticos que deseen consultar algún asunto canónico, aún los casos negados o de remota esperanza, pueden dirigirse al notario mayor de Arzobispado, con larga práctica en el Notariado eclesiástico y castrense:

Don Ramiro Vieira Durán; Ursáiz, 163 Vigo.

Nueva Academia

Trátase de fundar en Galicia la Academia Católica de Ciencias, Artes y Buenas Letras, cuyo principal objeto será la publicación y fomento de lecturas populares gratuitas.

Pasatiempos

La vida empieza con el amor y termina con el dolor,

El baile es un *paraíso*.... lleno de bacantes desmelenadas.

Por la noche así como los gatos son pardos, las mujeres son más hermosas.

Los celos son delirio unas veces ceguedad otras, martirio siempre.

El amor propio es un amor mezquino y egoísta.

La ingratitud es madre de la felonía y de la perfidia.

La vanidad es uno de los defectos que posee la mujer, anhelosa siempre de hablar de sí misma.

La felicidad en esta vida es una quimera que nos seduce y engaña al propio tiempo.

La maledicencia siempre ha sido el pasatiempo de los envidiosos.

Ramiro Vieira Durán.



El ilustrado cónsul del Uruguay en esta plaza, nuestro distinguido amigo D. Eduardo García Huertas, ha tenido la bondad de remitirnos un ejemplar de la importante revista que edita con gran lujo en Montevideo la «Asociación Atracción de Forasteros».

Agradecemos el obsequio.

Recordamos a nuestros suscriptores el deber en que se hallan de ponerse al corriente en el pago de sus abonos.

Los que no atiendan este ruego, serán dados de baja en las listas de suscripción.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

LINEA DE NEW-YORK, CUBA Y MEJICO

El día 25 de Octubre saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el vapor

BUENOS AIRES

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

El día 10 de Agosto saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

MONTEVIDEO

directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 2 de cada mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y la Guayra. San Juan de Puerto Rico, Canarias Cádiz, Barcelona Marsella y Génova. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico con trasbordo en Habana. Combina por ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Puerto Barrios y Cartagena de Indias con trasbordo en Colón para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curacao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

LINEA DE FILIPINAS

El día 9 de Octubre saldrá de Liverpool y el día 5 de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor

G. LOPEZ Y LOPEZ

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la Costa Oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra China, Japón y Australia

LINEA DE BUENOS AIRES

El día 4 de Octubre saldrá de Vigo, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

INFANTA ISABEL DE BORBON

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 50 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores

LINEA DE CUBA Y MÉJICO

El día 25 de Diciembre saldrá de Barcelona el 26 de Valencia y el 21 de Coruña, el vapor

REINA MARIA CRISTINA

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: D. Antonio López de Neira. En la provincia de Lugo, D. Manuel Otero Soto, Chantada.

La Germania

COMPAÑIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

Fundada en Nueva-York en 1860

Sometida a la alta inspección de todos los Gobiernos de los Estados en donde trabaja.

SEGUROS SOBRE LA VIDA CON PÓLIZA IDEAL EL SEGURO QUE VERDADERAMENTE SE ASEGURA

El excedente total de los beneficios de la Compañía se reparte a los asegurados y tiene lugar el primer reparto al final del primer año ya, y después cada año sucesivamente.

Las garantías de la Compañía importan: más de *doscientos veintinueve millones cien mil pesetas oro*, invertidos en valores de primer orden, edificios, hipotecas, etc.

La Sucursal Española, Puerta del Sol 8 y Arenal, 1, MADRID, facilita gratuitamente prospectos, tarifas y toda clase de informes, o el

Delegado en Vigo, Joao B. Cerqueira

CALLE ELDUAYEN 36 2.º

MASIELL

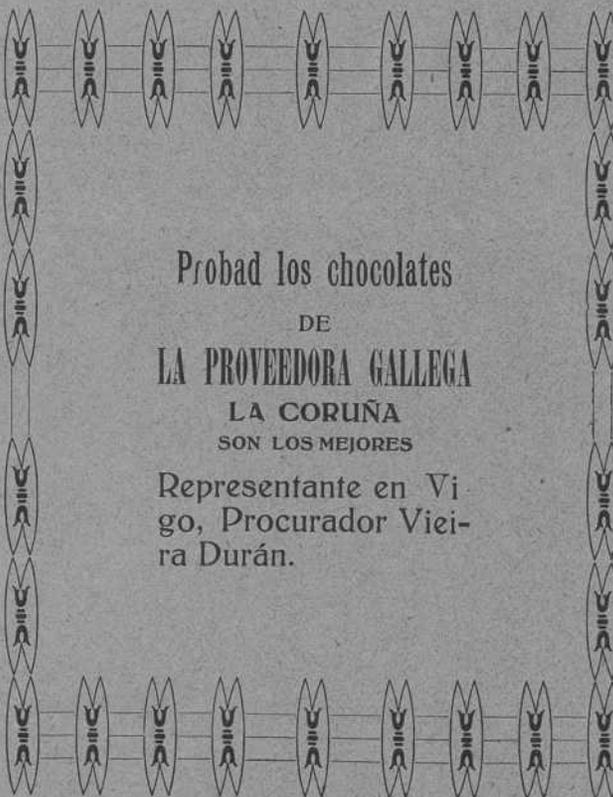
CIRUJANO DENTISTA

Príncipe 19 2.º VIGO.

Salvador Carriba Romero

PROCURADOR

Amargura, núm. 2. VIGO.



Probad los chocolates

DE

LA PROVEEDORA GALLEGA

LA CORUÑA

SON LOS MEJORES

Representante en Vi
go, Procurador Viei-
ra Durán.

La Mutuelle de France et des Colonies

Dirección del Oeste de España: Príncipe, 37-VIGO

Ahorros para **Dotes, Pensiones, Herencias**

Mediante entregas de **6 pesetas al mes**

Suscripciones realizadas	1.268 millones 974.300 Francos
Cantidad pagada a los suscriptores.	53 millones 593.658 „ 82 c.
Reservas depositadas en el Banco de Francia y en el Banco de España	165 millones 292.816 „ 99 c.

Con autorización de la Comisaría de Seguros

La Dirección del Oeste de España tiene Agentes en las principales poblaciones de las regiones de Galicia y León, y solicita Agentes para las poblaciones que no lo tengan.